

# Zakres remontowo-budowlany oraz prace pielęgnacyjne i porządkowe przy zespole dworsko-parkowym w Bielinach zostały ukończone

- [wersja polska](#)
- [version english](#)
- [Українська версія](#)



Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego



Wspólnie działamy na rzecz Europy sprzyjającej integracji społecznej

Gmina i Miasto Ulanów realizuje projekt pn. „Remont zespołu dworsko-parkowego w Bielinach w celu rozszerzenia oferty kulturalnej Gminy Ulanów”.

Prace remontowe przy budynku dworu oraz budowlane, porządkowe i pielęgnacyjne w przestrzeni parkowej w Bielinach dobiegły końca. Zespół dworsko-parkowy zyskał nowy blask. Dwór wygląda okazale, dzięki iluminacji można podziwiać go również nocą, a rozległy park pięknie usytuowany, z bogatym zadbanym drzewostanem, wzbogacony trzema stawami, alejkami, małą architekturą i oświetleniem stał się doskonałym miejscem do spacerów i wypoczynku. Korzystających z tego urokliwego miejsca, pomimo zimowej pory nie brakuje.

W ramach projektu Gmina zakupiła już część sprzętu warsztatowego, koncertowego i administracyjno-biurowego niezbędnego do realizacji działań kulturalnych i edukacyjnych. Kadra Gminnego Centrum Kultury w Ulanowie jest już w trakcie szkoleń, które wzmocnią jej kompetencje i pozwolą na profesjonalne prowadzenie działań projektowych. W działaniach tych uczestniczyć będzie również Stowarzyszenie „Bieliny - wieś nad Sanem” jako oficjalny partner projektu.

Teraz przyszedł czas na intensywne prace związane z meblowaniem, dekoracją sal dworskich i przygotowaniem wystaw, a potem już oczekiwana najprzyjemniejsza część czyli wydarzenia kulturalne, spotkania, warsztaty i oczywiście możliwość zwiedzania dworu.

Środki na realizację inwestycji Gmina i Miasto Ulanów pozyskała w ramach Programu „Kultura” Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego na lata 2014-2021. Umowa na dofinansowanie została podpisana z Ministerstwem Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

The scope of renovation and construction as well as maintenance and cleaning works at the manor-park complex in Bieliny have been completed

The commune and city of Ulanów is implementing a project entitled "Renovation of the manor and park complex in Bieliny in order to expand the cultural offer of the Ulanów Commune".

Renovation works on the manor building as well as construction, cleaning and maintenance works in the park space in

## Urząd Gminy i Miasta w Ulanowie

Bieliny have come to an end. The manor and park complex gained a new splendour. The manor looks magnificent, thanks to the illumination, you can also admire it at night, and the extensive park, beautifully situated, with rich, well-kept trees, enriched with three ponds, alleys, small architecture and lighting, has become a perfect place for walking and relaxing. There is no shortage of people using this charming place, despite the winter season.

As part of the project, the Municipality has already purchased part of the workshop, concert and administrative and office equipment necessary to carry out cultural and educational activities. The staff of the Communal Cultural Center in Ulanów is already undergoing training that will strengthen their competences and allow them to professionally conduct project activities. The Association "Bieliny - village nad Sanem" will also participate in these activities as the official partner of the project.

Now the time has come for intensive work related to furnishing, decoration of court rooms and preparation of exhibitions, and then the awaited most pleasant part, i.e. cultural events, meetings, workshops and, of course, the possibility of visiting the court.

The funds for the implementation of the investment were obtained by the Commune and the City of Ulanów under the "Culture" Program of the Financial Mechanism of the European Economic Area for 2014-2021. The co-financing agreement was signed with the Ministry of Culture and National Heritage.

Завершено комплекс ремонтно-будівельних та ремонтно-прибиральних робіт садибно-паркового комплексу в Білих.

Гміна та місто Уланув реалізує проект під назвою «Ремонт садибно-паркового комплексу в Білинах з метою розширення культурної пропозиції гміни Уланув».

Завершилися ремонтні роботи садибної забудови, а також роботи по будівництву, прибиранню та утриманню паркового простору в Білих. Нового блиску набув садибно-парковий комплекс. Садиба виглядає чудово, завдяки підсвічуванню, нею можна милуватися і вночі, а великий парк, гарно розташований, з багатими, доглянутими деревами, збагачений трьома ставками, алеями, малою архітектурою та освітленням, став досконалим. місце для прогулянок та відпочинку. Немає недоліку в цьому чарівному місці, незважаючи на зимовий сезон.

В рамках проекту Муніципалітет вже придбав частину майстерні, концертного та адміністративно-офісного обладнання, необхідного для проведення культурно-просвітницької діяльності. Співробітники Громадського центру культури в Уланові вже проходять навчання, яке посилить їхні компетенції та дозволить їм професійно вести проектну діяльність. Асоціація «Беліни - село на річці Сан» також братиме участь у цих заходах як офіційний партнер проекту.

Настав час інтенсивної роботи, пов'язаної з облаштуванням, оздобленням приміщень суду та підготовкою виставок, а потім – найприємніша частина, яку довго чекали – культурні заходи, зустрічі, майстер-класи і, звісно, можливість відвідування суду.

Кошти на реалізацію інвестиції гміна та місто Уланув отримали в рамках Програми «Культура» Фінансового механізму Європейського економічного простору на 2014-2021 роки. Угоду про співфінансування підписано з Міністерством культури та національної спадщини.